

Российское терминологическое общество *РоссТерм* является общественной организацией, объединяющей научных и практических работников, связанных профессионально с терминологическими исследованиями. *РоссТерм* основан по инициативе В.А. Татарина в 1993 г. Устав *РоссТерм*'а зарегистрирован Министерством юстиции России 15 июля 1994 г., № 2338 (см.: Терминоведение. 1994. № 3). С 10 января 2006 г. *РоссТерм* осуществляет свою деятельность в соответствии со ст. 3 и 27 Федерального закона «Об общественных объединениях».

Основные задачи *РоссТерм*'а

⇒ координация научных исследований в области терминоведения и методики преподавания языков для специальных целей,

⇒ содействие в создании терминологических словарей и учебных пособий,

⇒ организация научных конференций и семинаров в соответствии с научным профилем *РоссТерм*'а,

⇒ публикация научных материалов в печатном органе *РоссТерм*'а «Терминоведение»,

⇒ осуществление научных связей с зарубежными коллегами и терминологическими организациями и др.

Ученый совет *РоссТерм*'а

Д-р филол. наук **В.А. Татарин** — президент, председатель Ученого совета, проф. **С.В. Гринев** — вице-президент, доц. **В.В. Варин** — секретарь Ученого совета, канд. филол. наук **А.-К.С. Баламамедов** —

председатель секции «Социолингвистические аспекты многоязычия», проф. **М.Н. Володина** — председатель Московского городского отделения, канд. техн. наук **А.П. Гагарин** — председатель секции «Проблемы технической терминологии», **Н.А. Иванова** — председатель Брянского отделения, проф. **С.Г. Казарина** — председатель Краснодарского отделения, проф. **А.И. Комарова** — председатель секции «Языки для специальных целей и их преподавание», акад. **Н.И. Кулиш** — член Ученого совета, д-р филол. наук **В.Г. Кульпина** — председатель секции «Термины цвета» и зав. международным отделом, проф. **А.А. Липгарт** — председатель секции «Метаязык лингвистики и литературоведения», проф. **Ю.Н. Марчук** — председатель секции «Машинный перевод и терминологические банки данных», проф. **Л.В. Минаева** — председатель секции «Проблемы учебной лексикографии», проф. **В.Ф. Новодранова** — председатель секции «Проблемы естественнонаучной и медицинской терминологии», канд. филол. наук **Е.О. Опарина** — координатор по сотрудничеству с ИНИОном РАН, доц. **О.Р. Очиров** — председатель секции «Терминоведение восточных языков», координатор по сотрудничеству с терминологическими организациями стран АТР, проф. **З.Р. Палютина** — зам. председателя секции «Проблемы естественнонаучной и медицинской терминологии», **Д.А. Родников** — представитель издательства «Московский Лицей», канд. филос. наук **А.В. Лаврентьев** — председатель секции «Богословское терминоведение».

Научно-редакционный совет издательства «Московский Лицей»

Д.А. Родников — председатель
доктор филологических наук **В.А. Татарин** (МГУ) —
заместитель председателя
доктор филологических наук **А.А. Липгарт** (МГУ) —
заместитель председателя
доктор искусствоведения **С.С. Ванеян** (МГУ)
доктор филологических наук и
доктор педагогических наук **А.А. Ворожбитова**
(СПИ СГУТиКД)

кандидат технических наук **А.П. Гагарин**
доктор культурологии **В.С. Елистратов** (МГУ)
кандидат сельскохозяйственных наук **Р.И. Зайцева**
(РАСХН)

А.С. Зисман (Инфосистемы Джет)
доктор биологических наук **З.А. Зорина** (МГУ)
кандидат медицинских наук **С.М. Кочанов**
доктор технических наук **Л.Г. Кульпин** (РАН)
кандидат экономических наук,
кандидат исторических наук **К.А. Левинсон** (РАН)
доктор филологических наук **Ю.Н. Марчук** (МГУ)
кандидат исторических наук **И.П. Смирнов** (МГУ)
кандидат социологических наук **Г.В. Соколова** (МГУ)
доктор педагогических наук **Ю.С. Тюнников**
(СПИ СГУТиКД)
доктор физико-математических наук **А.Г. Хунджуа**
(МГУ)
доктор химических наук **Л.Г. Шодэ**
кандидат психологических наук **И.Б. Шуванов**
(СПИ СГУТиКД)

Редакционный совет журналов «Терминоведение», «Терминологический вестник»

Главный редактор д-р филол. наук **В.А. Татарин**

Зам.гл.ред.

д-р филол. наук **М.Н. Володина**,
д-р филол. наук **С.В. Гринев**,
д-р филол. наук **В.Г. Кульпина**

Члены совета

д-р искусствоведения **С.С. Ванеян**, канд. техн. наук **А.П. Гагарин**, д-р культурологии **В.С. Елистратов**, д-р биол. наук **З.А. Зорина**, д-р техн. наук **Л.Г. Кульпин**, д-р филол. наук **А.А. Липгарт**, д-р филол. наук **Ю.Н. Марчук**, д-р филол. наук **Л.В. Минаева**, д-р филол. наук **В.Ф. Новодранова**, д-р пед. наук **Ю.С. Тюнников**, д-р физ.-мат. наук **А.Г. Хунджуа**, д-р хим. наук **Л.Г. Шодэ**

**РУССКИЙ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ
ВЕСТНИК.**

**Редактор-издатель
В.А. Татаринов**

Журнал издается с 1879 года. До 1917 года было издано 78 томов. Издание журнала возобновлено в 1994 году. В журнале публикуются работы, посвященные проблемам языка и словесности, а также исследования по методике преподавания литературы и лингводидактике. Адресуется широкому кругу читателей, но в первую очередь — специалистам в области языков и литератур.

**РУССКИЙ
ИСТОРИЧЕСКИЙ
ВЕСТНИК.**

**Редакторы-издатели
М.С. Судовиков, В.А. Татаринов**

- это журнал реального исторического процесса и объективной исторической науки.
- это журнал актуальных публикаций о прошлом мировой цивилизации и культуры и их современном становлении.
- это журнал новейших разработок по вопросам теории и дидактики исторической науки.
- это журнал междисциплинарных исследований в исторической науке.
- это журнал вводимых впервые в научный оборот архивных документов.
- это журнал историков — признанных лидеров современной исторической науки.
- это журнал молодых историков — будущего исторической науки.
- это Школа дискурсивной истории: истории в тексте и текста в истории.

Издается с 1998 года

Терминоведение

**Главный редактор
В.А. Татаринов**

В журнале публикуются работы по проблемам терминоведения и преподавания иностранного языка для специальных целей. В журнале освещаются основные проблемы истории, теории и методологии терминоведения как самостоятельной лингвистической дисциплины. Издается с 1993 года.

**ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ
ВЕСТНИК**



**Главный редактор
В.А. Татаринов**

Журнал является научно-информационным изданием Российского терминологического общества *РосСтерм*. В журнале освещаются основные направления терминологической деятельности *РосСтерм'а* и зарубежных терминологических организаций. Издается с 2000 года.

**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ
ЛИНГВО/
ДИДАКТИКА**

**Главный редактор
В.А. Татаринов**

Лейтмотивом журнала является положение о том, что терминоведение и профессиональная лингводидактика служат преподавателю иностранного языка для специальных целей методологическим ориентиром. №№ 1, 2 опубликованы в 1993 году под названием “Терминоведение и профессиональная лингводидактика”.

**ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ
ИССЛЕДОВАНИЯ
СБОРНИК СТАТЕЙ ПО ЛИНГВИСТИКЕ
Редакторы**

А.И. Изотов, В.А. Татаринов

В статьях журнала освещаются различные аспекты функционирования языковой системы, в частности вопросы развития языка, языковой нормы, языковой прагматики, социолингвистики, психолингвистики, лингвостилистики, перевода, лингводидактики. Издается с 1996 года.

«ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ СЕРИЯ»

**Главный редактор
В.А. Татаринов**

В Лингвистической серии публикуются тематические сборники по проблемам общего языкознания. К настоящему времени опубликованы: Проблемы социолингвистики и многоязычия; Вопросы общего, сравнительно-исторического, сопоставительного языкознания; Лингвопоэтика. Лингвостилистика. Лингвориторика. Планируется издание: Проблемы перевода; Психолингвистика и лингводидактика. Издается с 1997 года.

**ВОПРОСЫ
ПОЛОНИСТИКИ**

Редактор-издатель В.Г. Кульпина

В журнале публикуются статьи, посвященные проблемам польского языка и литературы, а также методические исследования в области полонистики, библиографические обзоры по польскому языку и литературе, рецензии. Издается с 1996 года.

ГЛАВАНСКОЕ ТЕРМИНОВЕДЕНИЕ

Журнал издается с 2009 года под эгидой Международного комитета славистов и Российского терминологического общества. Главным редактором журнала является Президент Российского терминологического общества и Председатель Комиссии по терминоведению МКС В.А. Татаринов.

Вопросы общего, сравнительно-исторического, сопоставительного языкознания / Отв. ред. *В.А. Татаринов*. М., 1998 (= Лингвистическая серия Библиотеки журнала Русский Филологический Вестник. Вып. 2).

Вопросы полонистики / Редактор-издатель *В.Г. Кульпина*. М., 1996. Т. 1; 1997. Т. 2.

Лингвопоэтика. Лингвостилистика. Лингвориторика / Отв. ред. *А.А. Лингарт, В.А. Татаринов*. М., 1999 (= Лингвистическая серия Библиотеки журнала Русский Филологический Вестник. Вып. 3).

Проблемы социолингвистики и многоязычия / Отв. ред. *А.-К.С. Баламамедов, В.А. Татаринов*. М., 1997 (= Лингвистическая серия Библиотеки журнала Русский Филологический Вестник. Вып. 1).

Русский Исторический Вестник: Международный ежегодник / Редакторы-издатели *М.С. Судовиков, В.А. Татаринов*. М., 1998. Т. 1; 1999. Т. 2; 2000. Т. 3.

Русский Филологический Вестник / Редактор-издатель *В.А. Татаринов*. 1,2/1994, 1,2/1995, 1,2/1996, 1—2/1997, 1—2/1998.

Славянское терминоведение / Гл. ред. *В.А. Татаринов*. 1/2009.

Терминоведение / Гл. ред. *В.А. Татаринов*. 3/1993, 1,2,3/1994, 1,2—3/1995, 1—3/1996, 1—3/1997, 1—3/1998.

Терминоведение и профессиональная лингводидактика / Гл. ред. *В.А. Татаринов*. 1,2/1993.

Терминологический вестник / Под ред. *В.А. Татаринова*. 1/2000.

Функциональные исследования: Сб. ст. по лингвистике / Ред. *А.И. Изотов, В.А. Татаринов*. [1],2/1996, 3,4,5/1997, 6/1998.

Абаев В.И. Язык как идеология и язык как техника [1934] // Русский Филологический Вестник. 1995. № 1.

Брагина А.А. Мир животных в мире слов / Вступ.ст. *В.А. Татаринова*. М., 1995.

Брагина А.А. Литература на устном экзамене / Отв. ред. *В.А. Татаринов*. М., 1996.

Гринева С.В. Введение в терминоведение. М., 1993.

Гринева-Гринева С.В., Сорокина Э.А., Скопюк Т.Г. Основы антропологической лингвистики. М., 2005.

Гринева-Гринева С.В., Гринева В.П., Минкова Л.П., Скопюк Т.Г. Указатель терминологических диссертаций. Белосток; М., 2006.

Даванкова Е.Г., Любарская Т.Н. Немецкий язык для студентов-историков = Deutsch für Historiker / Отв. ред. *В.А. Татаринов*. М., 1996.

Изотов А.И. Семантическая карта императивности. М., 1998.

Кривоносов А.Т. Естественный язык и логика. М.; Нью-Йорк, 1993.

Кривоносов А.Т. Язык. Логика. Мышление. М.; Нью-Йорк, 1996.

К 100-летию со дня рождения Дмитрия Семеновича Лотте // Русский Филологический Вестник. 1998. № 1—2.

Кузнецова Е.И. Государство и театр. М., 2000.

Кульпина В.Г. Лингвистика цвета: Термины цвета в польском и русском языках. М., 2001.

Кульпина В.Г. Польско-русский общенаучный словарь: С основами общенаучной терминологии. М., 2007.

Лингарт А.А. Лингвопоэтическое сопоставление: Теория и метод. М., 1994.

Лингарт А.А. Методы лингвопоэтического исследования. М., 1997.

Марсакова Т.Т. Синтаксические дериваты русского языка. М., 1994.

Martchouk Y.N. Bases de terminographie. М., 2001.

Попова М. Теория терминологии / Отв. ред. *В.А. Татаринов*. София, 2012

Программы по истории и теории терминоведения // Русский Филологический Вестник. 1997. № 1—2.

Строим прочную семью / Перевод с английского *В.И. Зубкова*. М., 1997.

Татаринов В.А. Немецко-русский исторический словарь. М., 1993; 2002.

Татаринов В.А. История отечественного терминоведения. [В 3 т. Т. 1:] Классики терминоведения. М., 1994.

Татаринов В.А. История отечественного терминоведения: В 3 т. Т. 2: Направления и методы терминологических исследований. М., 1995. Кн. 1; 1999. Кн. 2.

Татаринов В.А. История отечественного терминоведения: В 3 т. Т. 3: Аспекты и отрасли терминологических исследований (1973—1993). М., 2003.

Татаринов В.А. Теория терминоведения: В 3 т. Т. 1: Теория термина. М., 1996.

Татаринов В.А. Терминоведение: Указатель работ, опубликованных отечественными терминологами в XX веке. М., 1998.

Татаринов В.А. Учебник немецкого языка: С основами научного перевода. М., 2000; 2001; 2010.

Татаринов В.А. Немецко-русский общенаучный словарь. М., 2004.

Татаринов В.А. Общее терминоведение: Энциклопедический словарь. М., 2006.

Татаринов В.А. Методология научного перевода: К основам теории конвертации. М., 2007.

Татаринов В.А., Лаврентьев А.В., Мраморнов А.И. Немецко-русский научно-богословский словарь. М., 2012.

Татаринов В.А., Яценко И.П. Учебник немецкого языка: Для вузов искусств и культуры. М., 2004.

Татаринов В.А., Яценко И.П. Немецко-русский историко-искусствоведческий словарь. М., 2006.

Терминоведение и преподавание иностранных языков / Отв. ред. *С.В. Гринева*. М., 1999.

ГОТОВЯТСЯ К ИЗДАНИЮ

Терминологический вестник. № 2.

Слаянское терминоведение. № 2

Избранные труды действительных членов Российского терминологического общества *РосСТерм*. М.,

Учебник богословского перевода. Немецкий язык.

* Работы членов общества публикуются в издательствах МГУ, “Московский Лицей” и других отечественных и зарубежных издательствах.

* Прием рукописей осуществляется только после предварительного согласования с редакцией.

* Внимание! Объявленные тома 2 и 3 “Теории терминоведения” В.А. Татаринова вошли в состав энциклопедического словаря “Общее терминоведение” и отдельными книгами издаваться не будут.

Актуальная информация

- Ежегодно в июне обществом проводится международная научная конференция “Терминологические чтения *РоссТерм’а*”. Прием тезисов — до 1 февраля (перед отправкой тезисов обязательно уточнить в Ученом совете, будет ли проводиться конференция в текущем году). Материалы 13 предыдущих конференций опубликованы в журнале “Терминоведение” (1994. № 1; 1995. № 2—3; 1996. № 1—3; 1997. № 1—3; 1998. № 1—3), сборнике “Терминоведение и преподавание иностранных языков” (М., 1999) и журнале “Научно-техническая терминология” (2000-2007 гг.).
- В состав *РоссТерм’а* входят 57 отделений России (в том числе 45 региональных). *РоссТерм* имеет научные связи с ведущими международными и национальными терминологическими центрами.
- Ведется работа по созданию при *РоссТерм’е* Российского терминологического университета им. Д.С. Лотте. РТУ им. Д.С. Лотте — это второе высшее образование с присвоением квалификации “Терминолог”. Имеются также специализации: преподаватель иностранного языка (в том числе русского как иностранного) в неязыковом вузе, референт-переводчик специальной литературы, специалист в области стандартизации терминологии, терминографии, терминологической номинации, редактирования специальной литературы.
- За значительные научные достижения в области терминоведения *РоссТерм* учредил 5 ежегодных премий: им. Д.С. Лотте, им. Э.К. Дрезена, им. Г.О. Винокура, им. А.А. Реформатского, им. П.А. Флоренского.

Лауреаты премий

1994 г.: С.В. Гринев, Т.Д. Михайленко, Ю.Н. Марчук, Z. Stoberski (†), А.В. Суперанская, Н.В. Подольская (†), Н.В. Васильева; 1995 г.: В.А. Татаринев, И.П. Смирнов, Н.Б. Гвишиани, Им Хынг Су, В.В. Бибахин (†); 1996 г.: М.Н. Володина, А.И. Изотов, В.Н. Прохорова (†), В. Moschitz-Hagspiel, Н.А. Ильина; 1997 г.: В.М. Лейчик, А.А. Липгарт, Л.И. Борисова, Н. В. Sonneveld, K. L. Loening (†); 1998 г.: С.М. Кочанов; 1999 г.: Л.М. Алексеева, С.Г. Казарина, Д.Ф. Попов; 2000 г.: В.Д. Табанакова, А.А. Ворожбитова; 2001 г.: О.В. Фельде, В.Г. Кульпина; 2003 г.: С.Ю. Горьков; 2006 г.: З.Р. Палютина; 2008 г.: И.С. Кудашев.

Книги, удостоенные премий *РоссТерм’а*

- Алексеева Л.М.* Термин и метафора. Пермь, 1998.
Бибахин В.В. Язык философии. М., 1993.
Володина М.Н. Национальное и интернациональное в процессе терминологической номинации. М., 1993.
Володина М.Н. Термин как средство специальной информации. М., 1996.
Ворожбитова А.А. Лингвориторическая парадигма: теоретические и прикладные аспекты. Сочи, 2000.
Гвишиани Н.Б. Терминология в обучении английскому языку. М., 1993.
Горьков С.Ю. Рим и Карфаген: Великая морская война / Предисловие *И.Л. Маяк*. М., 2003.
Гринев С.В. Введение в терминоведение. М., 1993.
Ильина Н.А. Геогностика сквозь призму языка. М., 1994.
Казарина С.Г. Типологические характеристики отраслевых терминологий. Краснодар, 1998.
Кудашев И.С. Проектирование переводческих словарей специальной лексики. Хельсинки, 2007.
Кульпина В.Г. Лингвистика цвета. М., 2001.
Липгарт А.А. Лингвоэтимологическое сопоставление. М., 1994.
Марчук Ю.Н. Основы терминографии. М., 1992.
Михайленко Т.Д. Формирование и функционирование национальной военной терминосистемы. М., 1994.
Палютина З.Р. Цивилизационная лингвистика. Уфа, 2005.
Попов Д.Ф. Проблема российской абсолютной монархии (верховная власть) в русской исторической науке. М., 1999.
Прохорова В.Н. Русская терминология (Лексико-семантическое образование). М., 1996.
Смирнов И.П. От марксизма к идеализму: М.И. Туган-Барановский, С.Н. Булгаков, Н.А. Бердяев. М., 1995.
Суперанская А.В., Подольская Н.В., Васильева Н.В. Общая терминология [В 2 кн.]. М., 1989, 1993.
Табанакова В.Д. Идеографическое описание научной терминологии. Тюмень, 1999.
Татаринев В.А. История отечественного терминоведения. Классики терминоведения. М., 1994.
Фельде (Борхвальдт) О.В. Историческое терминоведение в теории и практике. Красноярск, 2001.
Им Хынг Су. Становление терминологической лексики русского языка / Отв. ред. *М.И. Исаев*. М., 1995.
Birgit Moschitz-Hagspiel. Die Sowjetische Schule der Terminologie (1931—1991). Wien, 1994.
Helmi B. Sonneveld, Kurt L. Loening. Terminology. Amsterdam; Philadelphia, 1994—1997.
Zygmunt Stoberski. To Live and Survive. Warszawa, 1993.

Почтовый адрес *РоссТерм’а*:

Россия, 117209, Москва, ул. Перекопская, д. 30, к. 1, кв. 33,
Татаринев В.А.

Телефон: (495) 331-69-19 (с 10.00 до 22.00)

e-mail: rosstern@mail.ru

© Издательский отдел Хорос, 2017



Российское
терминологическое общество
РоссТерм

Основные направления
научной
деятельности